

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 2012-27 DU 19 JANVIER 2012 MODIFIANT L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 2009-334
DU 25 JUIN 2009 PORTANT APPLICATION DE L'ORDONNANCE SOUVERAINE N° 1.675 DU 10 JUIN 2008
RELATIVE AUX PROCÉDURES DE GEL DES FONDS METTANT EN OEUVRE DES SANCTIONS ÉCONOMIQUES.

Le texte figurant à l'annexe II dudit arrêté est remplacé par le texte suivant :

Annexe II

A. Liste des personnes physiques non citées à l'annexe I, mais qui ont été reconnues comme étant responsables des programmes de la Corée du Nord en rapport avec les armes nucléaires, les autres armes de destruction massive et les missiles balistiques, ainsi que les personnes agissant en leur nom ou sur leurs instructions.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
1	CHANG Song-taek (alias JANG Song- Taek)	Date de naissance : 2.2.1946 ou 6.2.1946 ou 23.2.1946 (province de Hamgyong Nord). Numéro de passeport (à partir de 2006) : PS 736420617.	Membre de la Commission nationale de défense. Directeur du département «administration» du Parti des travailleurs de Corée.
2	CHON Chi Bu		Membre du Bureau général de l'énergie atomique, ancien directeur technique de Yongbyon.
3	CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang)	Date de naissance : entre 1928 et 1933.	Premier vice-directeur du département de l'industrie de défense (programme balistique), Parti des travailleurs de Corée, membre de la Commission nationale de défense.
4	HYON Chol-hae	Date de naissance : 1934 (Mandchourie, Chine).	Vice-directeur du département de politique générale des forces armées populaires (Conseiller militaire de Kim Jong-Il).
5	JON Pyong-ho	Date de naissance : 1926.	Secrétaire du Comité central du Parti des travailleurs de Corée, chef du département de l'industrie des fournitures militaires du Comité central qui contrôle le second comité économique du Comité central, membre de la Commission nationale de défense.
6	Lieutenant-général Kim Yong Chol (alias : Kim Yong- Chol ; Kim Young- Chol ; Kim Young- Cheol ; Kim Young- Chul)	Date de naissance : 1946. Lieu de naissance : Pyongan-Pukto, RPDC.	Kim Yong Chol est le directeur du Bureau général de reconnaissance (RGB).
7	KIM Yong-chun (alias Young-chun)	Date de naissance : 4.3.1935. Numéro de passeport : 554410660.	Vice-président de la Commission nationale de défense, ministre des forces armées populaires, conseiller spécial de Kim Jong-II pour la stratégie nucléaire.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
8	O Kuk-Ryol	Date de naissance : 1931 (province de Jilin, Chine).	Vice-président de la Commission nationale de défense, supervisant l'acquisition à l'étranger de technologies de pointe pour programmes nucléaire et balistique.
9	PAEK Se-bong	Date de naissance : 1946.	Président du second comité économique (responsable du programme balistique) du Comité central du Parti des travailleurs de Corée. Membre de la Commission nationale de défense.
10	PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong)	Date de naissance : 1933. Numéro de passeport : 554410661.	Vice-directeur du département de politique générale des forces armées populaires et vice-directeur du bureau de logistique des forces armées populaires (Conseiller militaire de Kim Jong-Il).
11	Pak To-Chun	Date de naissance : 9 mars 1944. Lieu de naissance : Jagang, Rangrim	Membre du Conseil de la sécurité nationale. Il est responsable de l'industrie de l'armement. Selon certaines informations, il dirigerait le Bureau de l'énergie nucléaire. Cette institution joue un rôle déterminant dans le programme nucléaire et de lance-roquettes de la RPDC.
12	PYON Yong Rip (alias Yong-Nip)	Date de naissance : 20.9.1929. Numéro de passeport : 645310121 (délivré le 13.9.2005).	Président de l'Académie des sciences, qui prend part à la recherche biologique liée aux ADM.
13	RYOM Yong		Directeur du Bureau général de l'énergie atomique (entité désignée par les Nations unies), chargé des relations internationales.
14	SO Sang-kuk	Date de naissance : entre 1932 et 1938.	Chef du département de physique nucléaire, Université Kim Il Sung.

B. Liste des personnes morales, entités et organismes non cités à l'annexe I, mais qui ont été reconnus comme étant responsables des programmes de la Corée du Nord en rapport avec les armes nucléaires, les autres armes de destruction massive et les missiles balistiques, ainsi que les entités agissant en leur nom ou sur leurs instructions, ou les entités qui sont leur propriété ou contrôlées par elles.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
1	Green Pine Associated Corporation (alias : Chongsong Yonhap ; Ch'o'ngsong Yo'nhap ; Saengpil Associated Company ; General Precious Metal Complex (GPM) ; Myong Dae Company ; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang	Ch'o'ngsong Yo'nhap a été considérée comme devant faire l'objet de sanctions pour avoir exporté des armes ou du matériel connexe en provenance de Corée du Nord. Green Pine est une société spécialisée dans la production d'embarcations militaires et d'armements maritimes, tels que des sous-marins, des bateaux militaires et des systèmes de missiles ; elle a exporté des torpilles vers des entreprises iraniennes liées à la défense et leur a fourni une assistance technique. Green Pine intervient pour près de la moitié dans les exportations d'armes et de matériel connexe de la Corée du Nord et a repris de nombreuses activités de la KOMID après la désignation de cette dernière par le Conseil de sécurité des Nations unies.
2	Hesong Trading Corporation	Pyongyang, RPDC.	Contrôlée par la Korea Mining Development Corporation (KOMID) (désignée le 24 avril 2009 par les Nations unies) : premier marchand d'armes et principal exportateur de biens et équipements liés aux missiles balistiques et aux armes conventionnelles. Hesong Trading Corporation est impliquée dans l'approvisionnement en fournitures susceptibles d'être utilisées dans le cadre du programme de missiles balistiques.
3	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC.	Contrôlée par la Korea Ryonbong General Corporation (désignée le 24 avril 2009 par les Nations unies) : conglomérat spécialisé dans l'acquisition pour le compte du secteur de la défense de la RPDC et dans l'assistance aux ventes de matériel militaire dans ce pays.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
4	Korea Heungjin Trading Company	Adresse : Pyongyang.	Entité située à Pyongyang et utilisée par Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) à des fins de négoce (KOMID a été désignée par les Nations unies le 24.4.2009). Korea Heungjin Trading Company est également suspectée d'avoir été impliquée dans la fourniture de biens liés aux missiles au groupe industriel iranien Shahid Hemmat.
5	Korea International Chemical Joint Venture Company (alias Chosun International Chemicals Joint Operation Company ; Chosun International Chemicals Joint Operation Company ; International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, South Hamgyong Province, RPDC ; Man gyongdae-kuyok, Pyongyang, RPDC ; Mangyongdae-gu, Pyongyang, RPDC	Contrôlée par la Korea Ryonbong General Corporation (désignée le 24 avril 2009 par les Nations unies) : conglomérat spécialisé dans l'acquisition pour le compte du secteur de la défense de la RPDC et dans l'assistance aux ventes de matériel militaire dans ce pays.
6	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, RPDC.	Contrôlée par la Korea Ryonbong General Corporation (désignée le 24 avril 2009 par les Nations unies) : conglomérat spécialisé dans l'acquisition pour le compte du secteur de la défense de la RPDC et dans l'assistance aux ventes de matériel militaire dans ce pays.
7	Korea Pugang mining and Machinery Corporation Ltd		Filiale de Korea Ryonbong General Corporation (entité désignée par les Nations unies le 24.4.2009) ; assure la gestion d'usines de production de poudre d'aluminium qui peut être utilisée dans le domaine des missiles.
8	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (alias Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company ; Korea Ryonha Machinery J/V Corporation ; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Central District, Pyongyang, RPDC ; Mangungdae-gu, Pyongyang, RPDC ; Mangyongdae District, Pyongyang, RPDC.	Contrôlée par la Korea Ryonbong General Corporation (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU) : conglomérat spécialisé dans l'acquisition pour le compte du secteur de la défense de la RPDC et dans l'assistance aux ventes de matériel militaire dans ce pays. Ses sites de production ont été récemment modernisés et sont en partie destinés à la transformation de matières susceptibles d'être utilisées à des fins de production nucléaire.
9	Korea Taesong Trading Company	Adresse : Pyongyang.	Entité située à Pyongyang et utilisée par Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) à des fins de négoce (KOMID a été désignée par les Nations unies le 24.4.2009). Korea Taesong Trading Company a agi au nom de KOMID dans ses relations avec la Syrie.
10	Département de l'industrie des munitions (alias département de l'industrie des fournitures militaires)	Pyongyang, RPDC.	Responsable des activités de supervision des industries militaires de Corée du Nord, y compris le second comité économique (SEC) et la KOMID. Ces activités comprennent la supervision du développement du programme de missiles balistiques et du programme nucléaire de la Corée du Nord. Jusqu'à une date récente, ce département était dirigé par Jon Pyong Ho. Selon certaines informations, Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang), l'ancien premier vice-directeur du département de l'industrie des munitions (MID), serait à présent directeur du MID, appelé en public «département de l'industrie de la construction de machines». Chu a exercé les fonctions de contrôleur général du développement de missiles en Corée du Nord, y compris la supervision du tir de missile Taepo Dong-2 (TD-2) qui a eu lieu le 5 avril 2009 et le tir avorté d'un missile TD-2 en juillet 2006.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
11	Korean Ryengwang Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, North Korea.	Filiale de Korea Ryongbong General Corporation (entité désignée par les Nations unies le 24.4.2009).
12	Bureau général de reconnaissance (RGB) (alias Chongch'al Ch'ongguk ; RGB ; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, RPDC ; Nungrado, Pyongyang, RPDC	Le Bureau général de reconnaissance (RGB) est la première organisation de renseignement de la Corée du Nord, créée début 2009 à la suite de la fusion des organisations de renseignement existantes du Parti des travailleurs coréens, du département des opérations et de la Division 35, ainsi que du Bureau de reconnaissance de l'Armée populaire coréenne. Il est placé sous le commandement direct du ministère de la défense et est essentiellement chargé de recueillir du renseignement militaire. Le RGB se livre au commerce d'armes conventionnelles et contrôle l'entreprise d'armement conventionnel nord-coréenne Green Pine Associated Corporation (Green Pine), désignée par l'UE.
13	Second comité économique et deuxième académie des sciences naturelles		Le Second comité économique est impliqué dans des aspects essentiels du programme balistique nord-coréen. Il est responsable de la supervision de la production de missiles balistiques de la Corée du Nord. Il dirige également les activités du KOMID (KOMID a été désignée par les Nations unies le 24.4.2009). Cette organisation est responsable au niveau national de la recherche et du développement des systèmes d'armement avancés de la Corée du Nord, y compris des missiles et probablement des armes nucléaires. Il utilise un certain nombre d'organisations subordonnées pour obtenir de la technologie, des équipements, et de l'information de l'étranger, notamment Korea Tangun Trading Corporation, afin de s'en servir dans les programmes balistiques et probablement d'armement nucléaire nord-coréens.
14	Sobaeku United Corp. (alias Sobaeksu United Corp.)		Société d'Etat impliquée dans l'acquisition de produits ou d'équipements sensibles et la recherche menée dans ce domaine. Elle possède plusieurs gisements de graphite naturel qui alimentent en matière première deux usines de transformation produisant notamment des blocs de graphite qui peuvent être utilisés dans le domaine balistique.
15	Tosong Technology Trading Corporation	Pyongyang, RPDC.	Contrôlée par la Korea Mining Development Corporation (KOMID) (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU) : premier marchand d'armes et principal exportateur de biens et équipements liés aux missiles balistiques et aux armes conventionnelles.
16	Yongbyon Nuclear Research Centre		Centre de recherche ayant pris part à la production de plutonium de qualité militaire. Centre dépendant du Bureau général de l'énergie atomique (entité désignée par les Nations unies le 16.7.2009).

C. Liste des personnes physiques non citées à l'annexe I, mais qui ont été reconnues comme fournissant des services financiers ou assurant le transfert de tous fonds, autres actifs ou ressources économiques susceptibles de contribuer aux programmes de la Corée du Nord en rapport avec les armes nucléaires, les autres armes de destruction massive, ou les missiles balistiques, ainsi que de personnes agissant en leur nom ou sur leurs instructions.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
1	JON Il-chun	Date de naissance : 24.8.1941.	En février 2010, KIM Tong-un a été déchargé de sa fonction de directeur du «Bureau 39», qui est, entre autres, chargé de l'achat de biens par le biais des représentations diplomatiques de la RPDC afin de contourner les sanctions. Il a été remplacé par JON Il-chun. JON Il-chun est réputé être également l'une des personnalités dirigeantes de la Banque de développement d'Etat.
2	KIM Tong-un		Ancien directeur du "Bureau 39" du Comité central du Parti des travailleurs de Corée, qui intervient dans le financement de la prolifération nucléaire.
3	Kim Tong-Myo'ng	Date de naissance : 1964, nationalité : nord-coréenne.	Kim Tong-Myo'ng agit pour le compte de la Tanchon Commercial Bank (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU). Kim Dong Myong a occupé différents postes au sein de Tanchon depuis au moins 2002 et en est actuellement le président. Il a également joué un rôle dans la gestion des affaires d'Amroggang (détenue ou contrôlée par la Tanchon Commercial Bank) sous le nom de «Kim Chin- so'k».

D Liste des personnes morales, entités et organismes non cités à l'annexe I, mais qui ont été reconnus comme fournissant des services financiers ou assurant le transfert de tous fonds, autres actifs ou ressources économiques susceptibles de contribuer aux programmes de la Corée du Nord en rapport avec les armes nucléaires, les autres armes de destruction massive, ou les missiles balistiques, ainsi que les entités agissant en leur nom ou sur leurs instructions, ou les entités qui sont leur propriété ou sont contrôlées par elles.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
1	Amroggang Development Banking Corporation (alias Amroggang Development Bank ; Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pyongyang.	Détenue ou contrôlée par la Tanchon Commercial Bank (désignée le 24 avril 2009 par les Nations unies). Créée en 2006, Amroggang est gérée par des responsables de Tanchon. Tanchon joue un rôle dans le financement des ventes de missiles balistiques de la KOMID (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU) et a également été impliquée dans des transactions portant sur la vente de missiles balistiques de la KOMID au Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) d'Iran.
2	Bank of East Land (alias Dongbang Bank ; Tongbang U'nhaeng ; Tongbang Bank)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, RPDC.	L'institution financière nord-coréenne Bank of East Land (alias Dongbang Bank) facilite les transactions dans le secteur de l'armement pour la Green Pine Associated Corporation (Green Pine), un fabricant et un exportateur d'armes désigné, et lui fournit d'autres types de soutien. La Bank of East Land a participé activement avec la Green Pine à des transferts de fonds visant à contourner les sanctions. En 2007 et 2008, la Bank of East Land a facilité des transactions impliquant Green Pine et des institutions financières iraniennes désignées, dont la Bank Melli et la Bank Sepah. La Bank of East Land a également facilité des transactions financières au bénéfice de programmes d'armement du Bureau général de reconnaissance de la Corée du Nord (RGB).
3	Korea Daesong Bank (alias : Choson Taesong Unhaeng ; Taesong Bank)	Adresse: Segori-dong, Gyeongheung St., Potonggang District, Pyongyang. Téléphone : 850 2381 8221 Téléphone : 850 2 18111 ext. 8221. Fax : 850 2381 4576.	Institution financière nord-coréenne qui dépend directement du «Bureau 39» et qui participe au soutien de projets nord-coréens de financement de la prolifération nucléaire.
4	Korea Daesong General Trading Corporation (alias : Daesong Trading ; Daesong Trading Company ; Korea Daesong Trading Company ; Korea Daesong Trading Corporation)	Adresse : Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Téléphone : 850 2 18111 ext. 8204/ 8208 Téléphone : 850 2381 8208/4188 Fax : 850 2381 4431/4432.	Entreprise qui dépend du «Bureau 39» et est utilisée pour faciliter les transactions internationales au nom du «Bureau 39». Le directeur du «Bureau 39», Kim Tong-un, est inscrit sur la liste de l'annexe II à l'arrêté ministériel 2009-334.

	Nom (et alias éventuels)	Informations d'identification	Fonctions
5	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (alias Korea Kwangson Banking Corp ; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, RPDC.	Société placée sous le contrôle de la Korea Ryonbong General Corporation et agissant pour le compte de cette dernière (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU). Fournit des services financiers en faveur de la Tanchon Commercial Bank (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU) et de la Korea Hyoksin Trading Corporation (désignée en juillet 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU). Depuis 2008, Tanchon utilise la KKBC pour faciliter des transferts de fonds qui pourraient atteindre des millions de dollars, y compris des transferts impliquant des fonds liés à la Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (désignée en avril 2009 par le Comité des sanctions en application de la résolution 1718 du CSNU) de la Birmanie vers la Chine en 2009. En outre, Hyoksin, décrite par les Nations unies comme étant impliquée dans le développement d'armes de destruction massive, a cherché à utiliser la KKBC dans le cadre de l'achat d'équipement à double usage en 2008. La KKBC possède au moins une succursale à l'étranger, à Dandong, en Chine.
6	Division 39 du Parti des travailleurs coréens (alias Office #39 ; Office N° 39 ; Bureau 39 ; Central Committee ; Third Floor Division 39.)	Second KWP Government Building (Korean : Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang, RPDC ; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang, RPDC ; Changgwang Street, Pyongyang, RPDC.	La Division 39 du Parti des travailleurs coréens se livre à des activités économiques illicites en faveur du gouvernement nord-coréen. Elle possède des succursales dans tout le pays qui récoltent et gèrent des fonds et elle est chargée d'obtenir des devises pour les hauts responsables du Parti des travailleurs coréens de la Corée du Nord au moyen d'activités illicites, telles que le trafic de stupéfiants. La Division 39 contrôle un certain nombre d'entités en Corée du Nord et à l'étranger par le biais desquelles elles mène de nombreuses activités illicites telles que la production, le trafic et la distribution de stupéfiants. Elle est également impliquée dans une tentative d'achat et de transfert de produits de luxe vers la Corée du Nord. La Division 39 figure parmi les plus importantes organisations chargées de l'achat de devises et de marchandises. Elle serait placée sous le commandement direct de KIM Jong-il. Elle contrôle plusieurs sociétés commerciales dont certaines exercent des activités illicites, comme Daesong General Bureau, qui fait partie du groupe Daesong, le plus grand groupe d'entreprises du pays. La Division 39 entretiendrait, selon certaines sources, un bureau de représentation à Rome, à Pékin, à Bangkok, à Singapour, à Hong Kong et à Dubaï. Vis-à-vis de l'extérieur, la Division 39 change régulièrement de nom et d'apparence. Son directeur, JON il-chun, figure déjà sur la liste des personnes faisant l'objet de sanctions établie par l'UE. La Division 39 produit de la méthamphétamine à Sangwon, dans la province de Pyongan-Sud, et a également été impliquée dans la distribution de méthamphétamine à de petits trafiquants nord-coréens en vue d'une distribution à travers la Chine et la Corée du Sud. Elle exploite aussi des fermes de pavot dans les provinces de Hamkyo'ng-Nord et de Pyongan-Nord et produit de l'opium et de l'héroïne à Hamhu'ng et Nachin. En 2009, la Division 39 a été impliquée dans une tentative avortée d'acheter et d'exporter en Corée du Nord - via la Chine - deux yachts de luxe de fabrication italienne d'une valeur de plus de 15 millions de dollars. Contrecarrée par les autorités italiennes, la tentative infructueuse d'exporter des yachts destinés à KIM Jong-il constituait une violation des sanctions instituées par les Nations unies à l'encontre de la Corée du Nord au titre de la résolution 1718 du CSNU, qui prévoit spécifiquement pour les Etats membres l'obligation d'empêcher la fourniture, la vente ou le transfert de produits de luxe vers la Corée du Nord. La Division 39 utilisait auparavant la Banco Delta Asia pour le blanchiment de ses profits illicites. La Banco Delta Asia a été désignée par le Département du Trésor, en septembre 2005, comme «représentant un risque majeur en matière de blanchiment de capitaux» à l'article 311 de l'USA Patriot Act, au motif qu'elle représentait un risque inacceptable en matière de blanchiment de capitaux et autres délits financiers.